

## INSTITUT DE FORMATION JUDICIAIRE

### RECRUTEMENT D'UN EXPERT EN LANGAGE JURIDIQUE CLAIR (M/F/X – NIVEAU A)

L'Institut de Formation Judiciaire recrute un expert en langage juridique clair du rôle linguistique français (h/f/x - niveau A) afin de renforcer sa cellule Langage Clair.

Le candidat retenu sera recruté dans le cadre d'une mise à disposition au sens de la loi du 31 janvier 2007 (1) (s'il s'agit d'un agent nommé à titre définitif) ou d'un contrat de travail à durée déterminée de 6 mois pouvant mener à un contrat à durée indéterminée.

#### I. EN QUOI CONSISTE LA FONCTION ?

L'expert en langage juridique clair sera notamment chargé des tâches\* suivantes:

- contribuer à la création de modèles de documents judiciaires rédigés dans un langage compréhensible ;
- relire, améliorer et simplifier les modèles de documents judiciaires existants ;
- collaborer à la création de plateformes électroniques (sites web, formulaires électroniques) conçues dans un langage compréhensible ;
- former les magistrats et le personnel de l'Ordre judiciaire à l'utilisation d'un langage (juridique) compréhensible et accessible ;
- soutenir le développement d'initiatives en matière de langage clair dans le monde de la justice ;
- planifier et piloter les projets ayant trait aux activités qui précèdent ;
- piloter et animer les groupes de travail avec les acteurs de terrain pour mettre en œuvre ces divers projets.

*\* L'IFJ étant en perpétuelle évolution, ces tâches peuvent faire l'objet de petites modifications.*

## INSTITUUT VOOR GERECHTELIJKE OPLEIDING

### AANWERVING VAN EEN EXPERT IN KLARE JURIDISCHE TAAL (M/V/X – NIVEAU A)

Het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding zoekt een expert in duidelijke juridische taal van de Franse taalrol (m/v/x - niveau A) om de cel Klare Taal te versterken.

De geselecteerde kandidaat zal aangeworven worden ofwel op basis van een terbeschikkingstelling in het kader van de wet van 31 januari 2007 (1) indien het gaat om een vastbenoemd personeelslid, ofwel met een contract van bepaalde duur voor een periode van 6 maanden met mogelijkheid tot omzetting tot een contract van onbepaalde duur.

#### I. WAARUIT BESTAAT DE FUNCTIE?

De expert in duidelijke juridische taal zal verantwoordelijk zijn voor de volgende taken\*:

- meewerken aan het opstellen van modellen van juridische documenten in begrijpelijke taal ;
- bestaande modellen van juridische documenten herlezen, verbeteren en vereenvoudigen;
- meewerken aan het creëren van elektronische platforms (websites, elektronische formulieren) die in begrijpelijke taal zijn opgesteld;
- magistraten en personeel van de rechterlijke orde opleiden in het gebruik van begrijpelijke en toegankelijke (juridische) taal;
- ondersteunen van de ontwikkeling van initiatieven op het gebied van klare taal in de wereld van justitie;
- plannen en beheren van projecten rond bovengenoemde activiteiten;
- beheren en leiden van werkgroepen met actoren uit het veld om deze verschillende projecten uit te voeren.

*\* Gelet op het evolutief karakter van het IGO, kunnen deze taken onderhevig zijn aan kleine wijzigingen.*

## II. QUI ÊTES-VOUS ?

Nous recherchons un candidat ayant:

- une connaissance:
  - du langage (juridique) clair en français;
  - du droit et de l'organisation judiciaire;
  - du néerlandais lui permettant d'interagir avec des groupes de travail bilingues;
  - des applications bureautiques, de l'environnement numérique et des nouveaux médias liés à la fonction;
- d'excellentes compétences:
  - relationnelles (empathie, capacités de négociation, assertivité, travail d'équipe);
  - en matière de gestion, de planification et d'exécution de projets;
  - lui permettant de garder une vue d'ensemble des tâches à exécuter, de proposer des thématiques nouvelles et de prendre des initiatives pour mener à bien la politique en matière de langage (juridique) clair;
- une excellente motivation et un esprit orienté solutions;
- de la flexibilité et une disponibilité pour les déplacements.

Nous prendrons également en considération les atouts suivants:

- plusieurs années d'expérience dans une fonction similaire;
- une expérience en matière de formation ou d'animation de groupes;
- une expérience ou de l'intérêt en matière de legal design.

## III. QUI SOMMES-NOUS ?

L'Institut de Formation Judiciaire est un organe fédéral indépendant qui contribue à une justice de qualité en développant de façon optimale les compétences professionnelles des magistrats et des membres de l'Ordre judiciaire dans une dimension européenne.

## II. WIE BEN JIJ ?

Wij zijn op zoek naar een kandidaat met:

- een kennis van:
  - klare (juridische) taal in het Frans;
  - recht en de rechterlijke organisatie;
  - het Nederlands, zodat men kan communiceren met tweetalige werkgroepen;
  - kantoortoepassingen, de digitale omgeving en nieuwe media met betrekking tot de functie;
- uitstekende vaardigheden:
  - interpersoonlijke vaardigheden (empathie, onderhandelingsvaardigheden, assertiviteit, teamwerk);
  - vaardigheden op het gebied van projectmanagement, planning en uitvoering;
  - de vaardigheid om een overzicht te houden over de uit te voeren taken, om nieuwe thema's voor te stellen en om initiatief te nemen in de uitvoering van het beleid rond klare (juridische) taal;
- een uitstekende motivatie en oplossingsgerichtheid;
- flexibiliteit en bereid zijn tot verplaatsingen.

We houden ook rekening met de volgende pluspunten:

- enkele jaren ervaring in een soortgelijke functie;
- ervaring met vormingen of het leiden van groepen;
- ervaring of interesse in legal design.

## III. WIE ZIJN WIJ ?

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding is een onafhankelijk federaal orgaan dat bijdraagt tot een kwaliteitsjustitie door op een optimale wijze de professionele competenties van magistraten en leden van de rechtelijke orde te ontwikkelen in een Europese dimensie.

Vous rejoindrez une équipe dynamique, pluridisciplinaire et en perpétuelle évolution. Vous aurez la possibilité de poursuivre votre développement personnel afin de répondre aux exigences de la fonction et de proposer un service de qualité à nos clients internes et externes.

Le lieu de travail est situé à Bruxelles.

#### **IV. OFFRE**

L'agent mis à disposition conserve son statut, son traitement et ses avantages.

L'agent qui est engagé sous contrat bénéficie de l'échelle barémique d'auditeur adjoint (A1) comme prévu dans le statut du personnel administratif de l'Institut de Formation Judiciaire, son ancienneté pécuniaire étant prise en compte.

Le traitement brut annuel d'auditeur adjoint avec 0 année d'ancienneté est fixé actuellement à €51.903,33 (c'est-à-dire, €25.952,96 (100%) multiplié par l'index actuel de 1,9999).

L'agent bénéficie également des avantages suivants:

- possibilité de télétravail ;
- possibilité de bénéficier d'une allocation de bilinguisme ;
- au minimum 26 jours de congé et 10 jours de compensation par an (pour un emploi à temps plein) ;
- fermeture des bureaux entre Noël et Nouvel An ;
- accessibilité aisée via les transports en commun ;
- gratuité des transports en commun pour le trajet domicile-lieu de travail ;
- assurance hospitalisation ;
- nombreuses possibilités de formation et d'auto-développement.

#### **V. CONDITIONS DE PARTICIPATION**

- 1) être citoyen de l'Union européenne
- 2) être de conduite irréprochable
- 3) jouir des droits civils et politiques
- 4) être titulaire d'un diplôme de licencié, master ou docteur

U belandt in een dynamisch en multidisciplinair team dat constant evolueert. U krijgt de mogelijkheden om zich verder te bekwamen, om zo te beantwoorden aan de vereisten van deze functie en sterke resultaten neer te zetten voor onze interne en externe klanten.

De plaats van tewerkstelling is Brussel.

#### **IV. AANBOD**

Het ter beschikking gesteld personeelslid behoudt zijn eigen statuut, wedde en voordelen.

Het personeelslid dat wordt aangeworven onder arbeidsovereenkomst geniet van de weddeschaal van adjunct-auditeur (A1) zoals bepaald in het statuut van het administratief personeel van het Instituut voor gerechtelijke opleiding, met inachtneming van zijn/haar geldelijke anciënniteit.

De jaarlijkse brutowedde voor een adjunct-auditeur met 0 jaar anciënniteit bedraagt momenteel €51.903,32 (of €25.952,96 (100%) vermenigvuldigd met de huidige index 1,9999).

De werknemer profiteert ook van de volgende voordelen:

- de mogelijkheid tot telewerken;
- de mogelijkheid om een tweetaligheidstoelage te bekomen;
- minimaal 26 verlofdagen en 10 compensatiedagen per jaar (bij een fulltime tewerkstelling);
- kantoor is gesloten tussen kerst en nieuwjaar;
- goede bereikbaarheid met het openbaar vervoer;
- gratis openbaar vervoer van en naar het werk;
- hospitalisatieverzekering;
- veel mogelijkheden tot opleiding en zelfontwikkeling.

#### **V. DEELNEMINGSVOORWAARDEN**

- 1) burger van de Europese Unie zijn
- 2) van onberispelijk gedrag zijn
- 3) de burgerlijke en politieke rechten genieten
- 4) vereist diploma: houder van een universitair diploma (master/licentiaat/doctor).

## VI. PROCÉDURE

- 1) Examen du dossier (diplôme, expérience professionnelle, etc.)
- 2) Épreuve écrite
- 3) Entrevue de sélection
- 4) Constitution d'une réserve de recrutement: les lauréats y seront classés en fonction des points obtenus lors de la sélection et seront appelés dans cet ordre. Pour autant que vous y consentiez expressément, vos données seront conservées dans la réserve de recrutement pendant une durée de 2 ans à compter de la date du procès-verbal de sélection.

## VI. COMMENT POSTULER ?

Les candidatures motivées et accompagnées d'une copie du diplôme et d'un CV (en version PDF) doivent être adressées par mail, au plus tard le 15/12/2023, au directeur de l'Institut de Formation Judiciaire via l'adresse [hr@igo-ifj.be](mailto:hr@igo-ifj.be). Les candidatures incomplètes ou à terme échu ne seront pas acceptées.

-----  
Note

(1) Loi du 31 janvier 2007 sur la formation judiciaire et la gestion des connaissances et portant création de l'Institut de formation judiciaire.

## VI. PROCEDURE

- 1) Onderzoek van het dossier (diploma, professionele ervaring, etc.)
- 2) Schriftelijke proef
- 3) Selectie interview
- 4) Samenstelling van een wervingsreserve: geslaagde kandidaten worden gerangschikt volgens de punten die zij tijdens de selectieprocedure hebben behaald en worden in die volgorde opgeroepen. Als u uw uitdrukkelijke toestemming geeft, worden uw gegevens gedurende 2 jaar na de datum van het selectieverslag in de wervingsreserve bewaard.

## VI. HOE SOLLICITEREN ?

Gemotiveerde candidaturen, vergezeld van een kopie van het diploma en een cv (in pdf-formaat), moeten uiterlijk op 15/12/2023 per e-mail verzonden worden naar de directeur van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding via het adres [hr@igo-ifj.be](mailto:hr@igo-ifj.be).

Onvolledige of te laat ingediende candidaturen worden niet in aanmerking genomen.

-----  
Nota

(1) Wet van 31 januari 2007 inzake de gerechtelijke opleiding en kennisbeheer en tot oprichting van het Instituut voor gerechtelijke opleiding.